

Manual de funcionamiento

Secadora

T5250

Tipo N2...



Thinking of you
Electrolux

Indice

Indice

1 Advertencias de seguridad.....	5
1.1 Símbolos.....	6
2 Descripción de programas	7
2.1 Información general.....	7
2.2 Descripción de programas.....	8
2.3 Botones opcionales	11
3 Manipulación	12
3.1 Carga.....	12
3.2 Cómo poner en marcha la máquina	13
3.2.1 Panel con botones y botón selector.....	13
3.2.2 Panel sin botones	15
3.2.3 Máquinas que funcionan con monedas	17
4 Códigos de error	19
5 Mantenimiento.....	20
5.1 Información general.....	20
5.2 Es el momento de realizar el mantenimiento	20
5.3 Diariamente	21
5.4 Toma de aire fresco y motor del ventilador.....	22
5.5 Máquinas con control de humedad residual (RMC)	22
5.6 El personal de mantenimiento cualificado debe llevar a cabo el mantenimiento.	23

El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y las especificaciones de los materiales.

1 Advertencias de seguridad



Esta máquina no ha sido diseñada para ser utilizada por personas (inclusive menores de edad) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido entrenadas para utilizarla por parte de la persona responsable de su seguridad. Vigile que los niños no jueguen con la máquina.

No utilice la máquina si ha utilizado productos químicos industriales para su limpieza.

No seque prendas sin lavar en la máquina.

Las prendas que se hayan ensuciado con productos como aceite de cocinar, acetona, alcohol, petróleo, queroseno, quitamanchas, aguarrás, ceras y quitaceras deben lavarse en agua caliente con detergente antes de secarlas en la máquina.

No seque en la máquina productos tales como espuma de goma (espuma látex), gorros de ducha, productos textiles impermeables, artículos con base de goma y telas o almohadas con acolchados de espuma de goma.

Los suavizantes o productos similares deben utilizarse siguiendo las indicaciones del fabricante.

La parte final del ciclo de secado tiene lugar sin calor (ciclo de enfriamiento) para asegurarse de que las prendas se dejan a una temperatura a la que no sufran daños.

Retire todos los objetos de los bolsillos, como encendedores y cerillas.

ADVERTENCIA: Nunca pare la máquina antes de llegar al final del ciclo de secado a menos que extraiga rápidamente todas las prendas y las extienda para que se disipe el calor.

A fin de evitar el retroceso de gas en una habitación en la que haya aparatos con llamas o fuegos al descubierto hay que mantener una ventilación adecuada.

El aire de salida no debe ir al tiro del conducto de evacuación de quemadores de gas o de otros combustibles.

La máquina no debe instalarse detrás de puertas con cerradura, puertas deslizantes o puertas cuyas bisagras se hallen en el lado opuesto al de la máquina.

En las máquinas con filtro de pelusa, este ha de limpiarse con frecuencia.

No hay que dejar que la pelusa se acumule alrededor de la máquina.

NO DEBE MODIFICARSE ESTE APARATO.

Todos los equipos exteriores que están conectados a la máquina deben haber sido aprobados por CE / CEM y conectados utilizando un cable apantallado aprobado.

Todos los equipos externos deben conectarse siguiendo las instrucciones del manual de instalación.

Para evitar daños en la electrónica (y otras piezas) como resultado de condensaciones, las máquinas deben almacenarse a temperatura ambiente durante 24 horas antes de utilizarse por primera vez.

El mantenimiento sólo deberá realizarlo personal autorizado.

Solamente deben utilizarse piezas de repuesto autorizadas.

Para reemplazar piezas o realizar tareas de mantenimiento, debe desconectarse la alimentación.



Máquinas de calentamiento por gas:

Antes de instalar la máquina, compruebe las condiciones de distribución locales y asegúrese de que la naturaleza del gas y la presión y el ajuste del aparato son compatibles.

No instale la máquina en locales que contengan máquinas de lavado que utilicen como detergente percloruro de etileno, TRICLOROETILENO o CLOROFLUOROCARBUIOS.

Si huele a gas:

- No encienda ningún aparato
- No encienda ningún contacto eléctrico
- No utilice los teléfonos del edificio
- Evacue la habitación, el edificio o el lugar
- Póngase en contacto con la persona responsable de la máquina

1.1 Símbolos

	Precaución
	Precaución, superficie caliente
	Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina

2 Descripción de programas

2.1 Información general

La máquina está provista con varios programas adaptados al campo de aplicaciones para la que se ha diseñado; mercados diferentes utilizan programas diferentes. A continuación se muestra una breve descripción de algunos ejemplos de programas que puede utilizar.

Para obtener información completa y detallada sobre todos los programas de secado disponibles, consulte el sitio Web de ELS.

Se recomienda seguir cuidadosamente, siempre que sea posible, las instrucciones en las etiquetas de las prendas.

Para el mejor resultado posible del secado se recomienda secar prendas de la misma calidad en cada ciclo de secado.

Nota!

No debe utilizarse la máquina con prendas de lana o seda.



2.2 Descripción de programas




Hay dos tipos de programas: los automáticos y los de tiempo.

Los programas automáticos tienen detección de humedad y se paran cuando se alcanza el grado de secado seleccionado.







Los programas de tiempo no detectan la humedad y se paran cuando se ha terminado el tiempo preajustado o seleccionado.




En la siguiente tabla se muestran algunos ejemplos de programas disponibles y una breve descripción de los mismos:

Programas automáticos	Descripción
NORMAL 	Algodón y tejido de toalla. Temperatura normal / media. El programa se para una vez ha alcanzado la sequedad preajustada / opción seleccionada (Extra seco, seco o seco para plancha).
LOW 	Sintético (ejemplo de tejidos sintéticos: poliéster, poliamida, poliacrílico y elastano), viscosa, polialgodón y tejidos delicados. Temperatura baja. El programa se para una vez ha alcanzado la sequedad preajustada / opción seleccionada (Extra seco, seco o seco para plancha).

Programas de tiempo	Descripción
NORMAL 	Algodón y tejido de toalla. Se pueden seleccionar tiempos diferentes de secado. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.
LOW 	Sintético (ejemplo de tejidos sintéticos: poliéster, poliamida, poliacrílico y elastano), viscosa, polialgodón y tejidos delicados. Se pueden seleccionar tiempos diferentes de secado. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.
NO HEATING 	Aireado de colchas, edredones y ropa de cama. Se pueden seleccionar tiempos diferentes de secado. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.





En la siguiente tabla se muestran algunos ejemplos de diferentes programas que se utilizan para mercados especiales como hospitales, restaurantes, campings, etc. y una breve descripción de los mismos:

Programas automáticos	Descripción
NORMAL EXTRA DRY 	Denim y tejido de toalla. El programa se para una vez alcanzada la sequedad seleccionada.
LOW EXTRA DRY 	Viscosa y polialgodón. El programa se para una vez alcanzada la sequedad seleccionada.
NORMAL DRY 	Algodón y tejido de toalla. El programa se para una vez alcanzada la sequedad seleccionada.
LOW DRY 	Sintético (ejemplo de tejidos sintéticos: poliéster, poliamida, poliacrílico y elastano), viscosa, polialgodón y tejidos delicados. El programa se para una vez alcanzada la sequedad seleccionada.
NORMAL IRON DRY 	Algodón. El programa se para una vez alcanzada la sequedad seleccionada.
LOW IRON DRY 	Sintético (ejemplo de tejidos sintéticos: poliéster, poliamida, poliacrílico y elastano), viscosa, polialgodón y tejidos delicados. El programa se para una vez alcanzada la sequedad seleccionada.

Programas de tiempo	Descripción
NORMAL 	Algodón y tejido de toalla. Se pueden seleccionar tiempos diferentes de secado. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.
LOW 	Sintético (ejemplo de tejidos sintéticos: poliéster, poliamida, poliacrílico y elastano), viscosa, polialgodón y tejidos delicados. Se pueden seleccionar tiempos diferentes de secado. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.
NO HEATING 	Aireado de colchas, edredones y ropa de cama. Se pueden seleccionar tiempos diferentes de secado. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.

Descripción de programas







En la siguiente tabla se muestran algunos ejemplos de programas disponibles utilizados en máquinas que funcionan con monedas y una breve descripción de los mismos:

Programas de tiempo	Descripción
HIGH 	Algodón y tejido de toalla. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.
MEDIUM 	Algodón y tejido de toalla. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.
LOW 	Sintético (ejemplo de tejidos sintéticos: poliéster, poliamida, poliacrílico y elastano), viscosa, polialgodón y tejidos delicados. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.
NO HEATING 	Aireado de colchas, edredones y ropa de cama. El programa se para una vez transcurrido el tiempo.

2.3 Botones opcionales

La máquina está provista con varias opciones adaptadas al campo de aplicaciones para la que se ha diseñado; mercados diferentes utilizan programas diferentes.

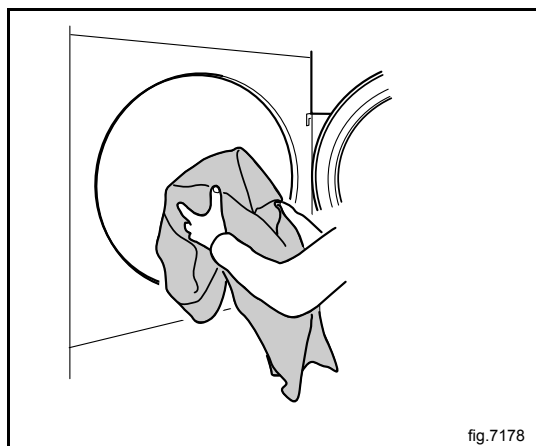
En la siguiente tabla se muestran algunos ejemplos de opciones disponibles y una breve descripción de las mismas:

Botón opcional		Descripción
	ECO PROGRAM	El secado utiliza menos energía.
	CARE PROGRAM	Secado de tejidos delicados. Solo apropiado para su uso con cargas pequeñas.
	QUICK PROGRAM	El programa estará listo lo más rápidamente posible.
	EXTRA DRY	Secado con insuflación de aire de tejidos gruesos o de múltiples capas. El secado se detiene cuando la ropa está extra seca.
	DRY	Listo para guardar en armarios. Secado con insuflación de aire de tejidos de grosor uniforme. El secado se detiene cuando la ropa está seca.
	IRON DRY	Húmedo. Listo para planchado. Para textiles ligeros que tengan que plancharse. El secado se detiene cuando la ropa está algo húmeda para plancharla.

3 Manipulación

Introduzca las prendas en la máquina según las recomendaciones y cierre la puerta.

Asegúrese de que el compartimento del filtro está limpio y, en caso necesario, límpielo.



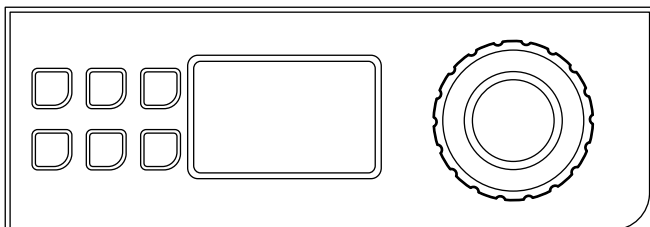
3.1 Carga

La carga máxima es de 13,9 kg.

3.2 Cómo poner en marcha la máquina

Este manual es válido para distintos tipos de modelos de máquinas. Compruebe el panel de la máquina y siga la descripción para su tipo de máquina.

3.2.1 Panel con botones y botón selector











Seleccionar programa:

Programas automáticos

Seleccione el programa con el botón selector.




En los programas automáticos se puede seleccionar una de las opciones del triángulo de secado y/o una de las opciones de secado.

Ejemplo de programas	Opciones del triángulo de secado		Opciones de secado	
NORMAL 		ECO PROGRAM		EXTRA DRY
LOW 		CARE PROGRAM		DRY
		QUICK PROGRAM		IRON DRY

Pulse el botón selector para poner la máquina en funcionamiento.

Programas de tiempo

Seleccione el programa con el botón selector.

Ejemplo de programas
NORMAL 
LOW 
NO HEATING 

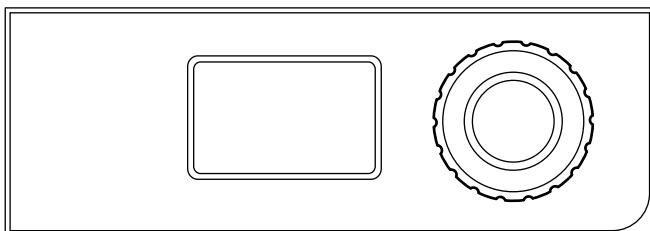
Nota!

Para los programas de tiempo no hay opciones disponibles.

Pulse el botón selector para poner la máquina en funcionamiento.

Una vez iniciado, es posible cambiar la duración del programa seleccionado. Gire el botón selector hacia la derecha para ajustar el tiempo deseado.







3.2.2 Panel sin botones



Seleccionar programa:

Programas automáticos




Seleccione el programa con el botón selector.

Ejemplo de programas
NORMAL EXTRA DRY 
LOW EXTRA DRY 
NORMAL DRY 
LOW DRY 
NORMAL IRON DRY 
LOW IRON DRY 

Pulse el botón selector para poner la máquina en funcionamiento.

Programas de tiempo

Seleccione el programa con el botón selector.

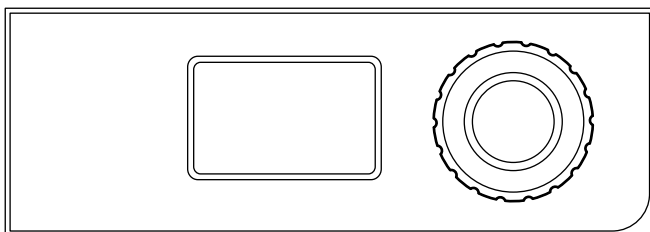
Ejemplo de programas
NORMAL 
LOW 
NO HEATING 

Pulse el botón selector para poner la máquina en funcionamiento.





Una vez iniciado, es posible cambiar la duración del programa seleccionado. Gire el botón selector hacia la derecha para ajustar el tiempo deseado.

3.2.3 Máquinas que funcionan con monedas

3.2.3.1 Panel sin botones



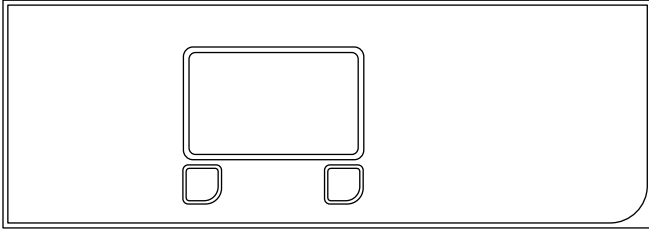
Seleccione el programa con el botón selector.

Ejemplo de programas	
HIGH	
MEDIUM	
LOW	
NO HEATING	

Inserte la cantidad de monedas adecuada para poner en marcha la máquina.

Una vez iniciado, es posible cambiar la duración del programa seleccionado. Inserte más monedas para añadir más tiempo.

3.2.3.2 Panel sin botón selector



Seleccione el programa pulsando el botón de la temperatura.

Ejemplo de programas	
HIGH	
MEDIUM	
LOW	
NO HEATING	

Inserte la cantidad de monedas adecuada y pulse el botón de inicio para poner en marcha la máquina.

Una vez iniciado, es posible cambiar la duración del programa seleccionado. Inserte más monedas para añadir más tiempo.

4 Códigos de error

Cualquier defecto del programa o de la máquina viene indicado mediante un código de error en la pantalla.

Algunos de los códigos de error siguientes pueden resolverse fácilmente sin necesidad de ponerse en contacto con el personal de mantenimiento.

Código de error	Texto	Causa / Acción
12:11	DRYING ERROR WITH RMC PROGRAM	Se ha excedido el tiempo RMC máximo permitido (aplicable únicamente a máquinas con RMC). La máquina se ha llenado en exceso o las prendas están demasiado húmedas.
12:12	DRYING ERROR WITH AUTOSTOP PROGRAM	Se ha excedido el tiempo de parada automática máximo permitido (aplicable únicamente a máquinas con parada automática). La máquina se ha llenado en exceso o las prendas están demasiado húmedas.
20:1	O.H. DRUM MOTOR	El motor está demasiado caliente. La máquina se reiniciará automáticamente cuando la temperatura del motor sea correcta (si no se ha abierto la puerta).

Para consultar otros códigos de error o códigos de error repetidos, desconecte la corriente durante 30 segundos. Si el código de error reaparece, póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado.

5 Mantenimiento

5.1 Información general

El propietario de la máquina / lavandería debe realizar las siguientes tareas de mantenimiento.

Nota!

La falta de mantenimiento puede deteriorar el funcionamiento de la máquina y estropear los componentes.

Nota!

Intervalos de tiempo recomendados. Según el uso de la máquina, pueden ser necesarios intervalos más cortos.

5.2 Es el momento de realizar el mantenimiento

Cuando aparezca en la pantalla el mensaje **TIME FOR MAINTENANCE**, póngase en contacto con el propietario de la máquina o de la lavandería para que realice las tareas de mantenimiento (en su caso, se mostrará un número de teléfono y/o una etiqueta).

Mientras tanto, podrá seguir utilizando la máquina. Sin embargo, el mensaje seguirá mostrándose hasta que se realice el mantenimiento.

El mensaje desaparecerá tras unos 30 segundos o si pulsa el botón selector o cualquier otro botón.

5.3 Diariamente

Compruebe que la máquina no funciona con la puerta o la puerta del filtro abiertas; de ser así, no la utilice hasta que se haya reparado.

Nota!

Póngase en contacto con personal técnico cualificado para desconectar la corriente de la máquina afectada.

Limpié la puerta, el cristal de la puerta y la junta así como las demás piezas exteriores.

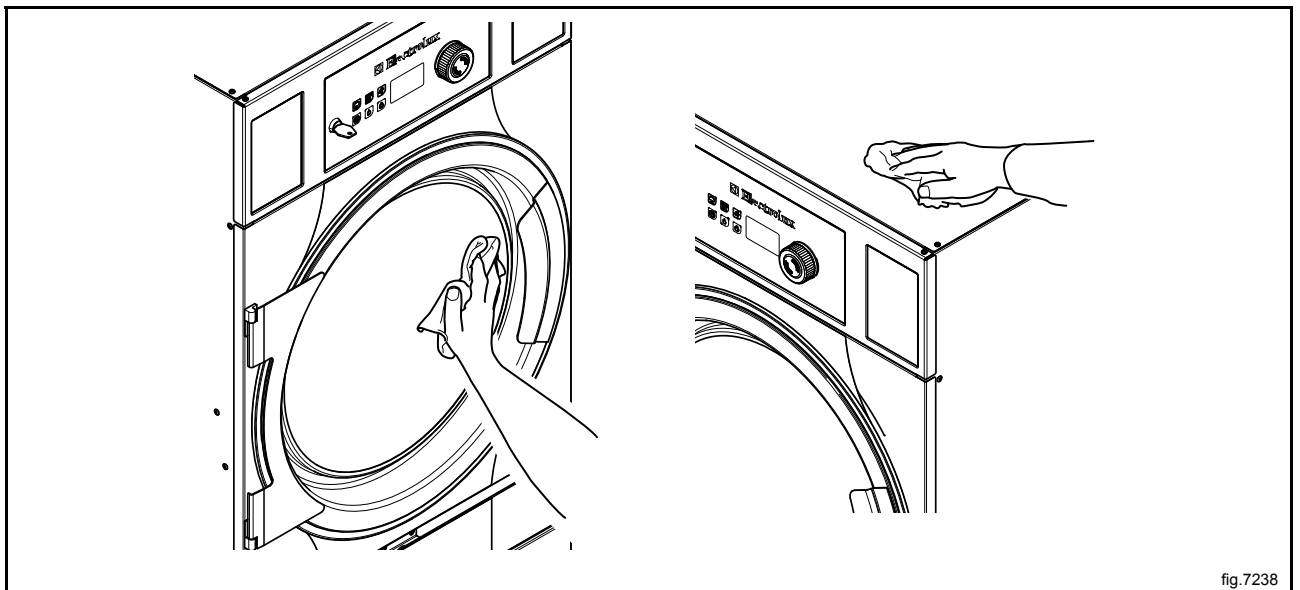
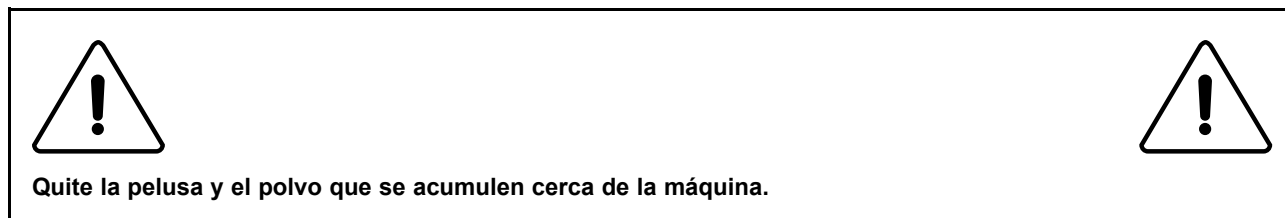
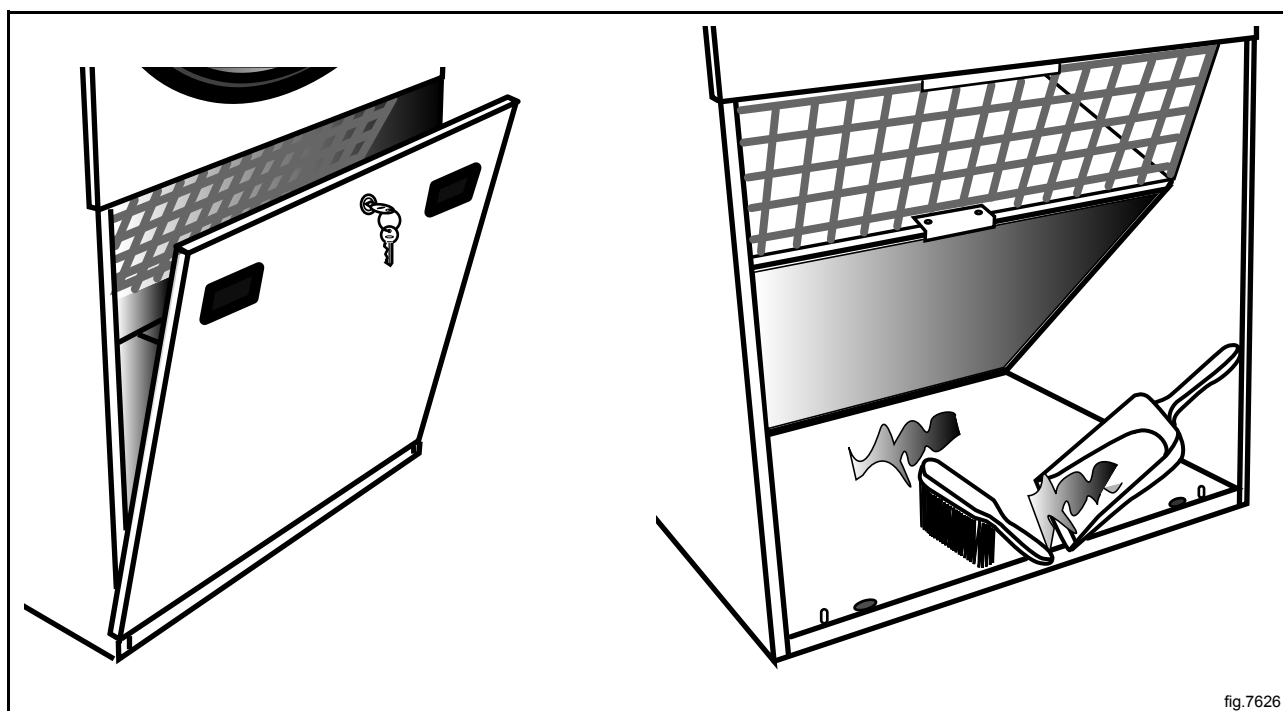


fig.7238

Compruebe el compartimento del filtro. Límpielo, en caso necesario.

Retire la puerta del filtro abriéndola y tirando hacia arriba. No es necesario retirar el filtro de pelusas para su limpieza. El sistema de aire de la máquina garantiza que el las pelusas y el polvo se asientan automáticamente en el fondo del compartimento del filtro.

Compruebe que el filtro de pelusas no está roto. Sustitúyalo en caso necesario.



5.4 Toma de aire fresco y motor del ventilador

Compruebe con regularidad que la toma de aire fresco de la parte posterior de la máquina no está obturada por pelusa ni polvo, ni de cualquier otra manera.

Límpiala, en caso necesario.

5.5 Máquinas con control de humedad residual (RMC)

Seque y limpie con regularidad el tambor y salientes con ácido cítrico (*Acidum citricum*). Si quedan restos de jabón o suavizante, se recomienda utilizar también una esponja gruesa.

La falta de limpieza puede reducir el control de humedad residual automáticamente, por ello las prendas tendrán más humedad de la que les correspondería una vez terminado el programa.

5.6 El personal de mantenimiento cualificado debe llevar a cabo el mantenimiento.

Póngase en contacto con personal de mantenimiento cualificado para realizar el mantenimiento siguiente:

Después de 1600 horas de funcionamiento o una vez al año, lo que suceda primero:

- Limpieza del ventilador, el conducto de salida de aire y la toma de aire fresco del local.
- En máquinas con RMC: Limpie la superficie deslizante del colector de grafito RMC.
- Limpie la zona de alrededor del tambor.
- Limpie la rueda del ventilador
- Limpie los motores
- Compruebe la tensión de la correa



Skrotning av maskin

När maskinen inte längre skall användas måste den lämnas till en återvinningsstation för destruktion. Många detaljer i maskinen går att återanvända, men den innehåller även annat material som måste tas om hand på ett korrekt sätt. Lämna därför aldrig maskinen eller delar av maskinen i hushållsavfallet, eftersom det kan leda till hälsorisker eller skador på miljön.

Scrapping of machine

When the machine is no longer to be used, it must be submitted to a recycling facility for destruction. The majority of the components in the machine can be reused, but it also contains other material that must be taken care of in the correct way. Therefore, never mix the machine or its parts with domestic waste as this may lead to health hazards or damage to the environment.

Entsorgung des Geräts

Wenn das Gerät nicht länger im Gebrauch ist, muss dieses einer Recyclingstation zur Entsorgung zugeführt werden. Viele Komponenten des Geräts sind recyclingfähig, enthalten aber auch Materialien, die vorschriftsmäßig entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie daher das Gerät oder Geräteteile niemals im Hausmüll, da dies Gefahren für die Gesundheit oder Umweltschäden nach sich ziehen kann.

Mise au rebut de machine

Lorsque la machine n'est plus utilisée, elle doit être déposée à une installation de recyclage pour y être détruite. La majorité des composants de la machine peuvent être réutilisés mais celle-ci contient également d'autres matériaux qui doivent être traités correctement. C'est pourquoi vous ne devez jamais mélanger la machine ou ses pièces avec les ordures ménagères, risque de pollution pour l'environnement ou la santé.

Desguace de la máquina

Cuando la máquina no tenga que utilizarse más, ha de entregarse a una instalación de destrucción para su reciclado. La mayor parte de sus componentes pueden volver a utilizarse, pero consta también de otros materiales que han de ser tratados de la manera correcta. Por esa razón nunca mezclar la máquina ni sus partes con la basura doméstica pues esto podría constituir un peligro para la salud o dañar el medio ambiente.

Bortskaffelse af maskinen

Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.

Koneen hävittäminen

Kun koneita ei enää käytetä, se pitää luovuttaa kierrätyskeskukseen tuhottavaksi. Suurinta osaa koneen osista voidaan käyttää uudelleen, mutta se sisältää myös materiaaleja, jotka pitää käsitellä asianmukaisesti. Älä sen vuoksi koskaan laita koneita tai sen osia kotitalousjätteen sekaan, sillä se saattaa aiheuttaa terveysriskejä tai vahinkoa ympäristölle.

Skrotning av maskin

Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den leveres til en gjenvinningsstasjon for destruksjon. Det går an å gjenbruke mange deler av maskinen, men den inneholder også annet materiale som man må ta hånd om på riktig måte. Legg derfor aldri maskinen eller deler av maskinen i husholdningsavfallet, siden det kan føre til helse- eller miljøskader.

Afdanken van de machine

Als de machine niet langer gebruikt gaat worden, moet deze ter vernietiging worden aangeboden bij een recyclinginrichting. De meeste componenten van de machine kunnen worden hergebruikt, maar hij bevat ook ander materiaal dat op een juiste wijze moet worden behandeld. Daarom de machine of zijn onderdelen nooit bij het huisvuil zetten, want dat kan leiden tot gezondheidsrisico's of schade aan het milieu.

Rottamazione della macchina

Quando la macchina non può più essere utilizzata, deve essere affidata a un centro di riciclaggio che ne effettui la rottamazione. La maggior parte dei componenti della macchina sono riciclabili, ma ce ne sono anche alcuni che devono essere smaltiti in modo appropriato. Perciò, non mischiare mai la macchina o parti di essa con i normali rifiuti domestici, poiché ciò potrebbe comportare rischi per la salute o per l'ambiente.

Złomowanie maszyny

Wycofaną z użytkowania maszynę należy przekazać do zakładu utylizacji w celu złomowania. Większość podzespołów maszyny nadaje się do powtórnego wykorzystania, lecz zawiera ona także inne materiały, z którymi należy postępować w odpowiedni sposób. Z tego powodu niedozwolone jest łączenie maszyny lub jej części z odpadami domowymi, gdyż może to prowadzić do zagrożenia zdrowia lub szkody dla środowiska.

Vyřazení přístroje

Přístroj, který již nebude používán, by měl být odevzdán k likvidaci do ekodvora. Většina součástí přístroje může být opětovně použita, některé ale vyžadují likvidaci přesně daným způsobem. A proto nikdy nemíchejte dohromady přístroje nebo jejich části s domácím odpadem, mohlo by to vést ke zdravotním rizikům nebo k poškození životního prostředí.

Οριστική απόσυρση μηχανήματος

Όταν το μηχάνημα δεν προορίζεται για περαιτέρω χρήση, θα πρέπει να οδηγείται σε εγκατάσταση ανακύκλωσης για καταστροφή. Το μεγαλύτερο ποσοστό των εξαρτημάτων του μηχανήματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά, αλλά το μηχάνημα περιλαμβάνει και άλλα υλικά η διαλογή των οποίων θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κατάλληλο τρόπο. Κατά συνέπεια, μην αναμειγνύετε ποτέ το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του με οικιακά απορρίμματα καθώς αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνο για την υγεία ή επιβλαβές για το περιβάλλον.



Thinking of you
Electrolux

Electrolux Laundry Systems Sweden AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com